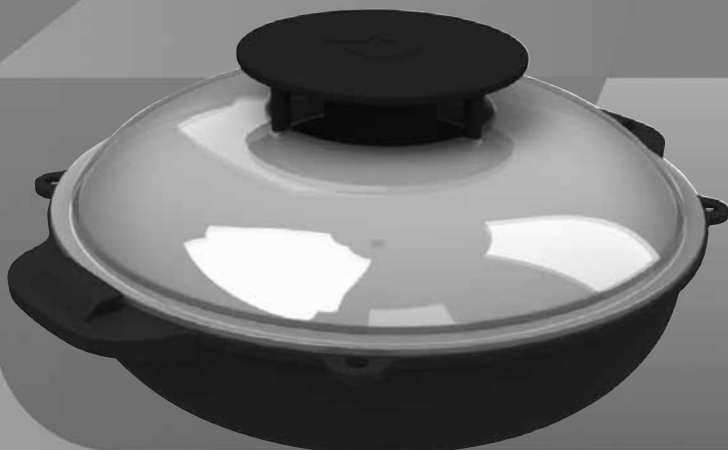


# VespaNo

# 299849

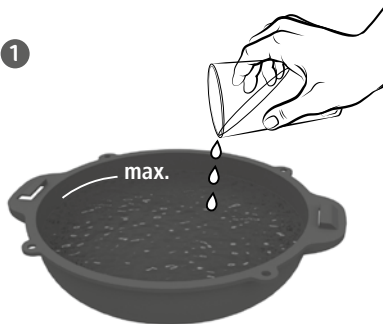
- DE Bedienungsanleitung
- FR Mode d'emploi
- EN Instructions for use
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Instrucciones de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- SV Bruksanvisning
- DA Brugsanvisning
- PL Instrukcja obsługi



# KERBL



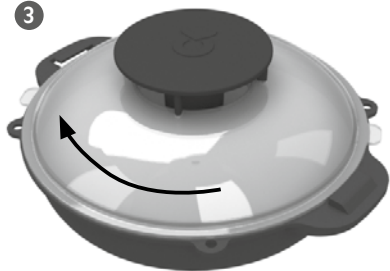
1



2



3



4



5



## DE Bedienungsanleitung

1. Bestimmen Sie die Anzahl an Wespenfängern gem. Wirkungsflächenangabe bzw. Beispielskizze
2. Bestimmen Sie die Anflugrichtung der Wespen
3. Den Wespenfänger im Abstand von mind. 2 m (je nach örtlichen Gegebenheiten auch mehr) vor den zu schützenden Bereich von der Anflugrichtung aus gesehen aufstellen oder aufhängen.  
**Wichtig:** Niemals direkt am Esstisch platzieren!
4. Den Unterteil bis zur vorgegebenen Markierung mit zuckerhaltigen Flüssigkeiten füllen.
5. **Wichtig:** Den Wespenfänger für bis zu 2 h geöffnet stehen lassen, um anfliegende Wespen mit der Information dieser Futterstelle zu ihrem Volk zurückkehren zu lassen.
6. Schließen Sie nach der o.g. Zeit den Fänger und verändern Sie nicht mehr den Standort.
7. Überprüfen, entleeren und reinigen Sie das Gerät jeden zweiten Tag.

## Für Imkereibetriebe

Platzieren Sie mehrere Fanggeräte in einem Abstand zum Bienenstand oder den freistehenden Bienenstöcken in der Flugrichtung der Wespen

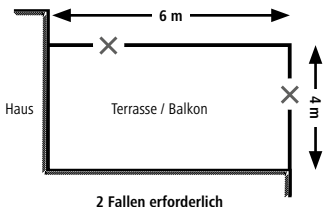
## Wirkungsfläche je Wespenfänger

Terrasse, Balkon, Gastgarten: 1 Wespenfänger pro 10 m<sup>2</sup>

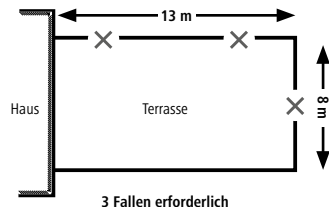
Freifläche: 1 Wespenfänger pro 200 m<sup>2</sup>

## Beispiele für Terrasse oder Balkon

### Beispiel 1



### Beispiel 2



## Sicherheitshinweise

- Den Wespenfänger von Kindern unerreichbar platzieren.
- Den Wespenfänger nicht öffnen, wenn noch lebende Wespen im Behälter sind.
- Den Wespenfänger nicht direkt auf dem Esstisch platzieren.
- Das Entleeren und Reinigen des Wespenfängers aus Sicherheitsgründen vorzugsweise abends durchführen.

## FR Mode d'emploi

1. Déterminez le nombre de pièges à guêpes selon l'indication de la surface active ou le schéma exemple ci-dessous
2. Déterminez le sens d'approche des guêpes
3. Posez ou suspendez le piège à guêpe à une distance min. de 2 m (ou plus selon les conditions locales) de la zone à protéger à partir de sens d'approche des guêpes.  
**Important :** Ne jamais placer directement sur la table.
4. Remplir la partie inférieure de liquides sucrés jusqu'au marquage indiqué.
5. **Important :** laisser le piège à guêpes ouvert pendant 2h pour laisser les guêpes retourner vers leur nid et communiquer aux autres guêpes l'emplacement de cette mangeoire.
6. Une fois le temps mentionné écoulé, fermez le piège et ne le changez plus de place.
7. Vérifiez, videz et nettoyez l'appareil tous les deux jours.

### Pour les exploitations d'apiculture

Placer les pièges à guêpes en tenant compte des distances de protection (2-8 mètres) et du sens de vol des guêpes (entre le nid de guêpes et les ruches).

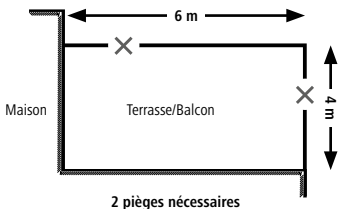
### Surface d'action par piège à guêpes

Terrasse, balcon, brasserie en plein air : 1 piège à guêpes par 10 m<sup>2</sup>

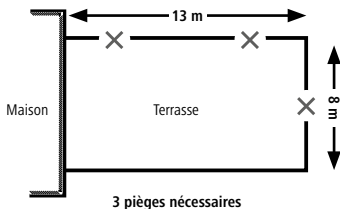
Surfaces libres : 1 piège à guêpes par 200 m<sup>2</sup>

### Exemples pour terrasse et balcon

#### Exemple 1



#### Exemple 2



### Consignes de sécurité

- Placez les pièges hors de la portée des enfants.
- Ne pas ouvrir le piège à guêpes s'il contient des guêpes encore vivantes.
- Ne pas placer le piège à guêpes directement sur la table.
- Vider et nettoyer le piège à guêpes de préférence le soir pour des raisons de sécurité.

## EN Instructions for use

1. Determine the number of wasp traps required for the area to be protected using the examples.
2. Determine the direction of approach of the wasps.
3. Place or hang the wasp traps at intervals of at least 2 m (or at greater distances if appropriate to the location). They need to be in front (relative to the direction of approach of the insects) of the area to be protected.

**Important:** Never place the traps on a table on which food is served!

4. Fill the lower section up to the mark with a sugar-based liquid.
5. **Important:** Leave each wasp trap open for at least 2 hours so that scout wasps can identify this food source and return to their nest with the information..
6. After 2 hours, close the traps. Ensure that you do not change their location.
7. Check, empty and clean traps every second day.

## For apiaries

Place several traps at an adequate distance in front of the boxes or hives in the direction of approach of the wasps.

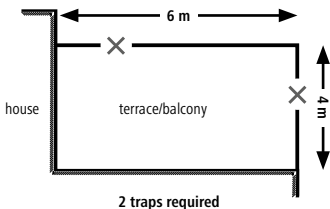
## Effective area covered per wasp trap

Terraces, balconies, beer gardens: one wasp trap/10 m<sup>2</sup>

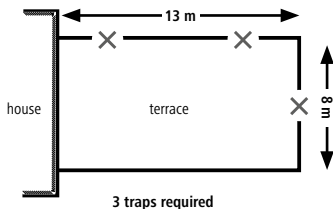
Open spaces: one wasp trap/ 200 m<sup>2</sup>

## Guidelines for positioning of wasp traps on a terrace or balcony

### Example 1



### Example 2



## Safety information

- Ensure that wasp traps are positioned out of the reach of children.
- Do not open a wasp trap if there are still living wasps inside.
- Do not place wasp traps on a table on which food is served.
- For safety reasons, it is advisable to empty and clean wasp traps in the evening.

## IT Istruzioni per l'uso

1. Determinare il numero di trappole per vespe in base al raggio d'azione ossia secondo il disegno esemplificativo
2. Stabilire la direzione di avvicinamento delle vespe
3. Collocare o appendere la trappola per vespe a una distanza di almeno 2 m (se le condizioni del luogo lo consentono anche di più) dall'area da proteggere considerando la direzione di avvicinamento.

**Importante:** non collocare mai la trappola per vespe direttamente sul tavolo da pranzo!

4. Riempire con liquidi zuccherini la parte inferiore fino alla marcatura indicata.
5. **Importante:** lasciare aperta la trappola per vespe per 2 h, in modo da consentire alle vespe che si avvicinano di ritornare alla propria colonia per informarla dell'esistenza di questo posto contenente cibo.
6. Trascorso il tempo sopra indicato, chiudere la trappola senza spostarla più.
7. Controllare, svuotare e pulire il dispositivo ogni due giorni.

### Per aziende apicole

posizionare più trappole a una certa distanza dall'apiario o dalle arnie indipendenti nella direzione di volo delle vespe

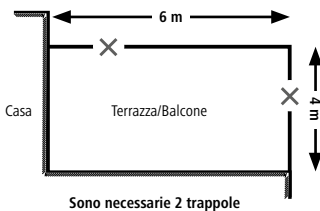
### Raggio d'azione di ogni trappola per vespe

Terrazza, balcone, birreria all'aperto: 1 trappola per vespe ogni 10 m<sup>2</sup>

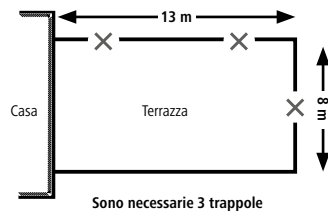
Area ineditata: 1 trappola per vespe ogni 200 m<sup>2</sup>

### Esempio per terrazza o balcone

#### Esempio 1



#### Esempio 2



### Avvertenze di sicurezza

- Posizionare la trappola per vespe fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire la trappola per vespe se sono presenti ancora vespe vive all'interno del contenitore.
- Non collocare la trappola per vespe direttamente sul tavolo da pranzo.
- Per motivi di sicurezza è preferibile effettuare di sera le operazioni di svuotamento e pulizia della trappola per vespe.

## ES Manual de instrucciones

1. Determine la cantidad de trampas de avispas conforme al dato de la superficie efectiva o croquis de ejemplo
2. Determine la dirección del vuelo de aproximación de las avispas
3. Colocar o colgar la trampa para avispas a una distancia de al menos 2 m (dependiendo de las facilidades locales incluso más) delante del área a proteger del sentido de vuelo de aproximación previsto.

**Importante:** ¡no situarla nunca directamente en la mesa de comedor!

4. Rellenar la parte posterior hasta la marca prefijada con líquidos con contenido azucarado.
5. **Importante:** dejar abierta la trampa para avispas hasta 2 horas para permitir que las avispas vuelvan a su colonia con la información de este lugar de comida.
6. Cierre después del tiempo citado arriba y no vuelva a cambiar la ubicación.
7. Compruebe, vacíe y limpie el aparato cada dos días.

## Para empresas de apicultura

coloque varios dispositivos de captura a una distancia respecto de las abejas o de las colmenas en el sentido de vuelo de las avispas

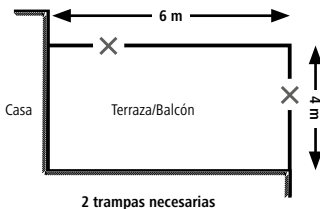
## Superficie de eficacia por cada trampa para avispas

Terraza, balcón, cervecería al aire libre: 1 trampa para avispas por cada 10 m<sup>2</sup>

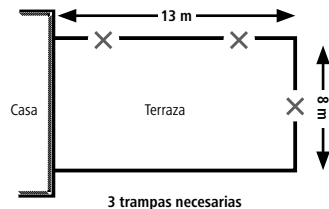
Superficie libre: 1 trampa para avispas por cada 200 m<sup>2</sup>

## Ejemplo para terraza o balcón

### Ejemplo 1



### Ejemplo 2



## Indicaciones de seguridad

- Colocar la trampa para avispas fuera del alcance de los niños.
- No abrir la trampa para avispas, si todavía quedan avispas vivas en el recipiente.
- No colocar la trampa para avispas directamente sobre la mesa de comedor
- Por motivos de seguridad realice preferiblemente el vaciado y limpieza de la trampa de avispas por la tarde-noche.

## **NL** Gebruikershandleiding

1. Bepaal het aantal wespenvangers volgens werkingsoppervlakte t.o.v. voorbeeld
2. Bepaal de aanlegrichting van de wespen
3. De wespenvanger opstellen of ophangen op een afstand van minstens 2 m (naargelang de plaatselijke omstandigheden ook meer) van de te beschermen zone vanuit de aanlegrichting gezien.

**Belangrijk:** nooit in de nabijheid van de eettafel plaatsen!

4. Het onderste deel tot aan de markering vullen met suikerachtige vloeistoffen.
5. **Belangrijk:** de wespenvanger gedurende ongeveer 2 uur open laten staan om aanvliegende wespen naar hun volk te laten terugkeren met informatie over deze voederplaats.
6. Sluit de vanger na de bovengenoemde tijd en verander de positie niet meer.
7. Controleer, ledig en reinig het apparaat om de twee dagen.

### Voor bijenteeltbedrijven

Plaats meerdere vangapparaten op een afstand van de bijenkast of de vrijstaande bijenkorven in de vliegrichting van de wespen.

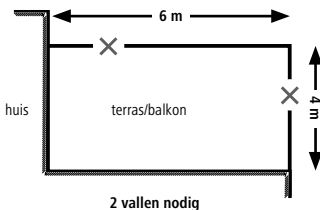
### Werkingsoppervlakte per wespenvanger

terras, balkon, bierterras: 1 wespenvanger per 10 m<sup>2</sup>

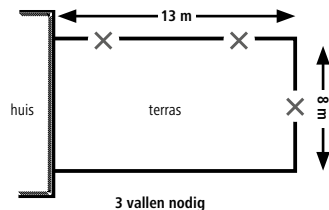
open vlakte : 1 wespenvanger per 200 m<sup>2</sup>

### Voorbeelden voor terras of balkon

#### Voorbeeld 1



#### Voorbeeld 2



### Veiligheidsinstructies

- de wespenvanger buiten bereik van kinderen opstellen
- de wespenvanger niet openen als er nog levende wespen in zitten.
- de wespenvanger niet rechtstreeks op de eettafel plaatsen
- het ledigen en reinigen van de wespenvanger bij voorkeur en uit veiligheidsoverwegingen 's avonds uitvoeren



## SV Bruksanvisning

1. Fastställ antalet getingfångare beroende på verkningsytan och exempel skissen
2. Fastställ getingarnas anflygningsriktning
3. Placera eller häng upp getingfångaren minst 2m (beroende på lokala förhållanden även mer) från området som ska skyddas, sett från anflygningsriktningen.
4. Fyll den nedre delen med sockehaltiga vätskor, till den angivna markeringen.
5. **Viktigt:** Låt getingfångaren stå öppen upp till 2 timmar, för att låta getingarna meddela svärmen om detta foderställe.
6. Stäng efter den ovan angivna tiden, getingfångaren och flytta den inte mera.
7. Kontrollera, töm och rengör anordningen varannan dag.

## För biodling

Placera flera fångare på ett avstånd från bigården eller de fristående bihusen i getingarnas flygriktning.

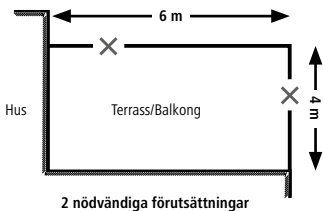
## Verkningsyta för varje getingfångare

Terrass, balkong, biergarten: 1 getingfångare per 10 m<sup>2</sup>

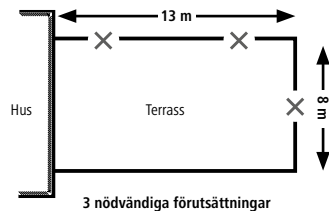
Öppna utrymmen: 1 getingfångare per 200 m<sup>2</sup>

## Exempel för terrass och balkong

### Exempel 1



### Exempel 2



## Säkerhetsföreskrifter

- Placera getingfångaren utom räckhåll för barn.
- Öppna inte getingfångaren, eftersom den kan innehålla fortfarande levande getingar.
- Placera inte getingfångaren direkt på matbordet.
- Utför föredragsvis tömningen och rengöringen av getingfångaren på kvällen, av säkerhetsskal.

## DA Brugsvejledning

1. Bestem antal hvepsefangere ud fra det angivne dækningsareal eller eksempelskitsen
2. Bestem hvepsenes indflyvningsretning
3. Opstil eller ophæng hvepsefangeren foran det område, der skal beskyttes, set ud fra indflyvningsretningen, i en afstand på mindst 2 m (alt efter de lokale forhold evt. i endnu større afstand). **Vigtigt:** Placer den aldrig lige ved spisebordet!
4. Fyld sukkerholdig væske i underdelen op til den angivne markering.
5. **Vigtigt:** Lad hvepsefangeren stå åben i op til 2 timer, så tilflyvende hvepse kan vende tilbage til deres bo og informere om dette fødested.
6. Luk fælden efter det ovenfor angivne tidsrum, og undgå herefter at flytte den.
7. Kontrollér, tøm og rengør enheden hver anden dag.

## Til biavlere

Placer adskillige fælder et stykke fra bigården eller de fritstående bistader i hvepsenes indflyvningsretning

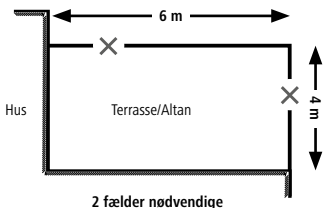
## Dækningsareal pr. hvepsefanger

Terrasse, altan, krohave: 1 hvepsefanger pr. 10 m<sup>2</sup>

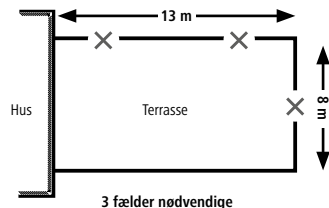
Åbent område: 1 hvepsefanger pr. 200 m<sup>2</sup>

## Eksempler på anvendelse på terrasse eller altan

### Eksempel 1



### Eksempel 2



## Sikkerhedshenvisninger

- Placer hvepsefangeren uden for børns rækkevidde.
- Åbn ikke hvepsefangeren, mens der stadig er levende hvepse i beholderen.
- Placer ikke hvepsefangeren direkte på spisebordet
- Af sikkerhedsgrunde bør tømning og rengøring af hvepsefangeren fortrinsvis foregå om aftenen.

## PL Instrukcja obsługi

1. Określić ilość łapek na osy na daną powierzchnię lub przykładowy szkie.
2. Określić kierunek, z jakiego nadlatują osy.
3. Ustawić łapkę na osy w odległości min. 2 m (w zależności od warunków ewentualnie większej) przed chronioną strefą od strony, z której nadlatują osy.

**Uwaga:** Nigdy nie umieszczać bezpośrednio na stole, przy którym spożywane są posiłki!

4. Napełnić spód do oznaczenia płynem zawierającym cukier.
5. **Uwaga:** Pozostawić łapkę na osy otwartą przez maks. 2 godz., aby przekazać nadlatującym ospom informacje o tym punkcie, w którym mogą zdobyć pożywienie.
6. Po tym czasie zamknąć łapkę i nie zmieniać jej ustawienia.
7. Sprawdzać, opróżniać i czyścić urządzenie co drugi dzień.

## Dla pszczelarzy

Umieścić większą ilość łapek w pewnej odległości od uli w kierunku, z którego nadlatują osy.

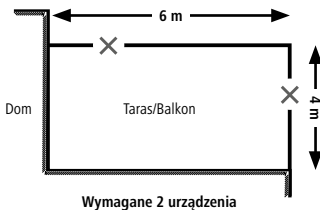
## Powierzchnia działania na jedną łapkę na osy

Taras, balkon, ogródek piwny: 1 łapka na osy na 10 m<sup>2</sup>

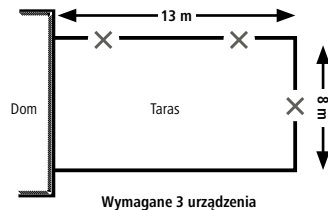
Wolna powierzchnia: 1 łapka na osy na 200 m<sup>2</sup>

## Przykłady dla zastosowania na tarasie lub balkonie

### Przykład 1



### Przykład 2



## Wskazówki bezpieczeństwa

- Ustawić łapkę na osy w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie otwierać łapki, gdy w zbiorniku znajdują się jeszcze żywe osy.
- Nie umieszczać łapki na stole, na którym spożywane są posiłki.
- Ze względów bezpieczeństwa łapkę na osy należy opróżniać i czyścić wieczorami.

## **Albert Kerbl GmbH**

Felizenzell 9  
84428 Buchbach, Germany  
Tel. +49 8086 933 - 100  
Fax +49 8086 933 - 500  
info@kerbl.de  
www.kerbl.de

## **Kerbl Austria Handels GmbH**

Wirtschaftspark 1  
9130 Poggersdorf  
Tel. +43 4224 81555  
Fax. +43 4224 81555-629  
order@kerbl-austria.at  
www.kerbl-austria.at

## **Kerbl France Sarl**

3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz  
68501 Guebwiller Cedex, France  
Tel. : +33 3 89 62 15 00  
Fax : +33 3 89 83 04 46  
info@kerbl-france.com  
www.kerbl-france.com